Euskadi Osorako Erabakiak
Disposiciones Generales del País Vasco

EUSKO LEGELBITZARRA

2004

Eusko Legebiltzarrak 1983.eko Urriaren 6an eta 7an egindako Agizko Osoko Bilkuran hartutako ERABAKIA, Irailaren 8ko 17/1983 Legea sendestuz.

Ramón Varela Gorostiaga, Eusko Legebiltzarreko Legelari eta Idazkari Nagusiak, honako hau

EGIAZTATZEN DUT:

Eusko Legebiltzarrak, 1983garreneko urriaren seian eta zazpian, Legebiltzarreko Bilkura-Aretoan balio osoz egin zuen Agizko Osoko Bilkuran, eta Araudiaren 119garren ataleko 3garren idatzitako bigarren idazlerroan agintzen dena egipideratuz, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkariaren 1983garreneko Irailaren 9ko 134garren alean argitaratutako idazkeraren arauera, oraintsuko uholdeen ondorioz Jaurlaritzari Dekreto-Legeak egiteko ahalmena ematezko Irailaren 8ko 17/1983 Legea sendesteko erabakia hartu zuen.

Eta erasota geldi dadin eta Legebiltzarrak Osoko Bilkuran hartutako erabakia legezko eta arauzko ondorio guztietarako argitaratu dadin, honako egiaztagiri hau egiten dut, Eusko Legebiltzarreko Lehendakari Jaun Txit Gorenaren oniritziarekin, Gasteizen, mila bederatzirehun eta larogeita hirugarreneko urriaren zazpian.

Legeleri Nagusia,
RAMON VARELA GOROSTIAGA.

Ongi deritzat,

Eusko Legebiltzarreko Lehendakaria,
JUAN JOSE PUJANA ARZA.

PARLAMENTO VASCO

2004

ACUERDO del Pleno Ordinario del Parlamento Vasco, en sesión de 6 y 7 de Octubre de 1983, por el que se refrenda la Ley 17/1983, de 8 de Setiembre.

Ramón Varela Gorostiaga, Letrado Mayor y Secretario General del Parlamento Vasco,

CERTIFICO:

Que en la Sesión del Pleno Ordinario del Parlamento Vasco, válidamente celebrado los días seis y siete de Octubre de mil novecientos ochenta y tres, en el Salón de Sesiones de la Cámara, y en cumplimiento del precepto que se contiene en el párrafo segundo, apartado 3, del artículo 119 del Reglamento, se adoptó el acuerdo de refrendar la Ley 17/1983, de 8 de Setiembre, por la que se faculta al Gobierno a dictar Decretos-Leyes con motivo de las recientes inundaciones sufridas en Euskadi, según el texto publicado en el Boletín Oficial del País Vasco, número 134, de 9 de Setiembre de 1983.

Y para que así conste y en orden a la publicación de la resolución del Pleno de la Cámara, a todos los efectos legales y reglamentarios, expido la presente certificación, con el visto bueno del Excmo. Sr. Presidente del Parlamento Vasco, en Vitoria-Gasteiz, a siete de Octubre de mil novecientos ochenta y tres.

El Letrado Mayor,
RAMON VARELA GOROSTIAGA.

V.º Bueno,

El Presidente del Parlamento Vasco,
JUAN JOSE PUJANA ARZA.

LEHENDAKARITZA

2005

Urriaren 6ko 20/1983 LEGEA, 1983.eko Abuztuan izandako hondamendiaren ondoriozko ohi ez bezelako gastuei aurre egiteko dirubideak ezartzeari buruzko Irailaren 12ko 3/1983 Dekreto-Legeari lege-sendespena egitezkoa.

Legebiltzarrak, 1983.eko Abuztuan izandako hondamendiaren ondoriozko ohi ez bezalako gastuei aurre egiteko dirubideak ezartzeari buruzko Irailaren 12ko 3/1983 Dekreto-Legeari buruzko Irailaren 12ko 3/1983 Dekreto-Legeari Lege-sendespena egitezko Urriaren 6ko 20/1983 Lege onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei. Beraz, lege honi men egin eta eginarazteko agintzen diet Euskadiko herritar norbanako, eta agintari guztiei.

Gasteizen, mila bederatzirehun eta larogeita hirugarreneko Urriak sei.

Lehendakaria,
CARLOS GARAIKOETXEA URRIZA.

PRESIDENCIA

2005

LEY 20/1983, de 6 de Octubre, por la que se convalida el Decreto-Ley 3/1983, de 12 de Setiembre, por el que se establece el mecanismo de financiación de los gastos extraordinarios derivados de la catástrofe de Agosto de 1983.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi que el Parlamento ha aprobado la Ley 20/1983, de 6 de Octubre, por la que se convalida el Decreto 3/1983, de 12 de Setiembre, por el que se establece el mecanismo de financiación de los gastos extraordinarios derivados de la catástrofe de Agosto de 1983. Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

En Vitoria-Gasteiz, a seis de Octubre de mil novecientos ochenta y tres.

El Presidente,
CARLOS GARAIKOETXEA.

Euskal Herrian, Herri-jabetzapeko ogasunalor guztietan nahiz norbanako-jabetzapekoetan, oraintsuko euri-erauntsiek erasandako egundoko kalteak ikusita, eta Herria lehenbait lehen onbideratzeko funtsezko xedez, Eusko-Jaurlaritzak Laguntzabide-Egitamu zabal eta egoki bat gertatu du.

Egitamu horrek, bertan emandako laguntza-neurriak egiteratu ahal izateko ezein moetako erabakiak izango ditu lege-oinarri.

Autonomia-Elkarteko Herri-Arduralaritza, neurri horiek duten presatasunari aurre egiteko beharrezko den arau-hestugabetasunaz baliatu dadin, eta neurri horiei darien gostea Guztizko Diruegitamuetan behar bezala zehaztuta egon dadin, beharrezko gertatzen da diruegitamugintza-araupide batzuk ematea lehen esandako ohi ez bezalako egoerak eskatzen dituen betebeharrei erantzuteko bide.

Honen ondorioz, Eusko Legebiltzarrak Irailaren 8ko 17/1983 emandako baimenaz baliatuz eta Jaurlaritzak 1983. eko Irailaren 12ko Osoko Bilkuran aztertu ondoren, honako hau

ERABAKITZEN DUT:

Lehenengo Atala

1. Euskal Herriko Autonomia-Elkartearen 1983.eko Diruegitamuetango gastuen zehaztapen-zerrendaren barruan, 50 zenbakiz eta "1983.eko Abuztuko Hondamendiaren ondoriozko Ohi ez bezelako Gastuak" izenpuru duela, beste Diruegitamu-Sail bat sortzen da.

2. Aurreko zatiak dioen Sailean sartuta, hasiera batean 20.000 miloe peseta jotzen duen diruizendapen bat sortzen da, honako hauek dituela ezagukari:

— 01 Zerbitzua: "Orotarikoa".

— 4 Atalburua: "Agizko diru-eskuraketak".

— 401 Zernolakoa: "Zehaztu gabeko diru-eskuraketak",

eta honako azalpen hau jarriz: "1983-eko Abuztuko Hondamendiaren ondoriozko ezein moetako erantzun beharretarako".

Esandako diru-izendapena gehikizunetakoa izango da eta eskuratu eta Diruegitamuetan sartu ahal izango da, ondoko bigarren atalean esaten den moduan.

2garren Atala

1. Baimena ematen zaio Ekonomia eta Herriogasun-Sailari, diru-izendapenak aurre egin behar dioten gastua behar bezala azalduta geldi dadin eta horren arta egiteko beharrezko eritzi diezaien Zerbitzu, Atalburu, Atal, Zernolako eta diru-kontu guztiak 50. Diruegitamu-Sailean sortu ditzan.

2. Aurreko zatian emandako baimenaren indarrez sor daitezen diru-izendapenak, Dekreto-Lege honen lehenengo Ataleko 2. zatiak dioen 50.01.401 Diruegitamu-Zernolakotik eskuratuko dira, diru-izendapen horiek guzti horiek gehikizun direla.

3. 50.01.401 zernolakoak hasiera batetan duen diru-zenbatekoa gehitzeko egin daitezen diruizendapen-eskuraketek eta bai berritan sor daitezen diruegitamu-zernolakoetarakoek ere beharrezko izango dute Jaurlaritzaren baimena, Ekonomia-Batzordearen saloz eta Abuztuaren 29ko 179/1983 Dekretoz eratutako Antolakidetze-Batzorde Nagusiak erizpena eman ondoren; esandako eskuraketak, Apirilaren 18ko 1/1983 Lege-Dekretoz onartutako 1983.erako

Ante los cuantiosos daños ocasionados en el País Vasco por las recientes lluvias que han afectado tanto a los bienes de titularidad pública como privada, en toda su diversidad de sectores el Gobierno Vasco ha implementado un amplio y coherente Plan de Ayudas con el objetivo básico de alcanzar lo antes posible la reconstrucción del País.

Dicho Plan recibirá el debido respaldo legal a través de la diversidad de disposiciones de todo tipo que hagan operativas las distintas medidas de apoyo en él contenidas.

Con el fin de dotar a la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de la necesaria flexibilidad con la que hacer frente a la urgencia de tales medidas, así como para que el costo que se derive de las mismas tenga el adecuado reflejo en los Presupuestos Generales, se hace preciso establecer, de forma inmediata, una serie de normas de índole presupuestaria que den la debida respuesta a dichos fines dentro de las circunstancias de excepcionalidad antes referidas.

En su virtud, en uso de la autorización contenida en la Ley 17/1983, de 8 de Setiembre, del Parlamento Vasco y previa deliberación del Pleno del Gobierno, en su reunión del día 12 de Setiembre de 1983,

DISPONGO:

Artículo 1

1. Dentro del Estado de Gastos del Presupuesto de la Comunidad Autónoma del País Vasco para 1983, se crea una nueva Sección presupuestaria, con el número 50 y bajo el nombre "Gastos Extraordinarios derivados de la Catástrofe de Agosto de 1983".

2. Se crea, dentro de la Sección a que se refiere el apartado anterior, un crédito presupuestario con una dotación inicial de 20.000 millones de pesetas, bajo el código:

— Servicio 01, "General".

— Capítulo 4, "Transferencias corrientes".

— Concepto 401, "Transferencias sin especificar",

y con la siguiente explicación: "Para atenciones de todo orden derivadas de la Catástrofe de Agosto de 1983".

El citado crédito presupuestario tendrá el carácter de ampliable, y será transferible e incorporable en las condiciones que se señalan en el artículo segundo siguiente.

Artículo 2

1. Se autoriza al Departamento de Economía y Hacienda a crear dentro de la Sección presupuestaria 50, los Servicios, Capítulos, Artículos, Conceptos y partidas que considere precisos para reflejar correctamente y permitir el adecuado control del gasto a que se destinan las dotaciones de dicha Sección.

2. Los créditos presupuestarios que se creen en virtud de la autorización contenida en el apartado anterior serán dotados mediante transferencia desde el crédito 50.01.401 a que se refiere el apartado 2 del artículo primero del presente Decreto-Ley y todos ellos tendrán el carácter de ampliables.

3. Las transferencias de crédito que se llevan a cabo, tanto para ampliar la dotación inicial del concepto 50.01.401, así como para dotar los nuevos conceptos presupuestarios que se creen serán autorizados por el Gobierno a propuesta de la Comisión Económica, previo informe de la Junta Coordinadora Central, creada por el Decreto 179/1983, de 29 de Agosto, y no estarán sujetas a ninguna de las limitaciones establecidas en el punto 7 de la letra A) de la Disposición Adicional

Guztizko Diruegitamuen Bateratutako Idazkeraren Lehenengo Erabaki Gehigarrian, A) zatiaren 7.puntuan jarritakoetako ezein mugapeni lotu beharrekotik iare egongo dira.

4. 1983garren ekonomia-urtea bukatuta, 50. Sailean sartutako diru-izendapen gaindikinak Autonomia-Elkartearen 1984-erako Diruegitamuetan sartu ahal izango dira, gehikizun izateari eutsiz.

3garren Atala

1. 50. Diruegitamu-Sailean sar daitezen diru-izendapen guztiak, gehikizun izateaz gainera, aldakorrak izango dira eta ondorioz baliogabetu edo gutxiagotu ere egin ahal izango dira, helburu zeuzkaten benetako betebeharren eretzean.

2. Diru-izendapen horiek baliogabetzea edo gutxiagotzea 50 Saileko besteak gehitzeko ez baldin bada, bertatik kendu zireneko Diruegitamu-Sailetakoetara itzultzeko baino ezingo dira erabili.

3. Diru-izendapenak aldatzeko, diruizendapen-eskuraketetarako Dekreto-Lege honetan jarritako baimen-jaurpidea bera izango da erabilgarri.

4garren Atala

1. Lehenengo Ataleko 2.zatian esandako 20.000 miloe pesetako berarizko diru izendapenari bere dirubideak honela egingo zaizkio:

a) Euskal Herriko Autonomia-Elkartearen 1983.erako Guztizko Diruegitamuetan sartutako diru-izendapenetatik, bere zenbateko osoz edo zati batean kenduz, Jaurlaritzak Ekonomia-Batzordearen saloz eta lehen esandako Antolakidetze-Batzorde Nagusiak erizpena eman ondoren.

b) Aurreko zatian esaten diten kentze eta sartzeak egin ondoren, bete gabe geldi daitezen diruizendapenak honako bide hauetatik beteko dira.

– Dekreto-Lege honek aipatzen dituen gastuetan laguntza emateko, Foru-Diputazioek berariz egingo dituzten ekarketak.

– Helburu horretarakoxe, eta Erresumako Guztizko Diruegitamuen pentzutan, jaso daitezen diru-eskuraketak.

– 98 Sailaren "Lurraldearteko Ordezkaketa-Baltza" dirubide gisa Dekreto-Lege hau erabiliz beharrezko izan dadin hainbatekoz Erresumagandik jaso daitezen diru-eskuraketak.

– 1983-erako Guztizko Diruegitamuen Bateratutako Idazkeraren 2. Ataleko 2) f) zatian onartutakoaren zenbateko gehigarriz, urte batetik gorako aldirako zorpetzearen bidez.

– Euskal Herriko Ogasuntza Nagusiaren Antolarauei buruzko Ekainaren 22ko 12/1983 Legean jarritakoaren arauera, Ekonomia-Itunean ohartemandako zergapideekiko jarri daitezen gehigarrietatikako irabaziak.

2. Esku ematen zaio Jaurlaritzari, aurreko 1 zatian esandako dirubideak hainbatzeko eta, hala badagokio, itunebidez egiteko, eta bai, bidezko eritzi diezaion beste edozein bidez baliatzeko ere.

5garren Atala

1. Baimena ematen zaio Jaurlaritzari 1983.erako Guztizko Diruegitamuen Bateratutako idazkeraren 19. Atalean ohartematen den banakuntza aldatzeko, eta hori Dekreto-Lege honen gai diren helburuei erantzuteko behar hainbateko neurrian.

Primera del Texto Refundido de los Presupuestos Generales para 1983 aprobado por el Decreto Legislativo 1/1983, de 18 de Abril.

4. Los remanentes que, al finalizar el ejercicio 1983, presenten los créditos presupuestarios incluidos en la Sección 50 podrán incorporarse al Presupuesto de la Comunidad Autónoma para 1984 con el mismo carácter de ampliables.

Artículo 3

1. Todos los créditos presupuestarios que se incluyan en la Sección 50 tendrán, además del de ampliable, el carácter de variable y en consecuencia podrán ser también anulados o reducidos en función de las necesidades reales para las que fueron dotados.

2. La anulación o reducción de tales créditos cuando no tenga por finalidad aumentar las dotaciones de otros incluidos en la Sección 50, tendrá como único destino la reposición de los créditos. contenidos en las correspondientes Secciones del Presupuesto, de los que originalmente fueron detraídos.

3. La variación de créditos se someterá al mismo régimen de autorizaciones contenido en el presente Decreto-Ley para las transferencias de crédito.

Artículo 4

1. El crédito extraordinario por importe de 20.000 millones de pesetas a que se refiere el apartado 2 del artículo 1 del presente Decreto-Ley se financiará:

a) Mediante baja del importe total o parcial de los créditos contenidos en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para 1983, que decida el Gobierno a propuesta de la Comisión Económica, previo informe de la Junta Coordinadora Central anteriormente citada.

b) La parte no cubierta con las bajas e incorporaciones a que se refiere el apartado anterior, a través de los siguientes medios:

– Aportaciones que efectuarán las Diputaciones Forales, con carácter extraordinario, como contribución a los gastos a que se refiere el presente Decreto-Ley.

– Transferencias que puedan recibirse con cargo a los Presupuestos Generales del Estado con idéntico fin.

– Transferencias del Estado destinadas a financiar la Sección 98, "Fondo de Compensación Interterritorial", en la cuantía que resulte necesaria en aplicación del presente Decreto-Ley.

– Endeudamiento a plazo superior a un año, por cuantía adicional a la autorizada en el apartado 2) f) del artículo 2 del Texto Refundido de los Presupuestos Generales para 1983.

– Rendimiento de los recargos sobre impuestos concertados que puedan establecerse, de conformidad con lo dispuesto en la Ley 12/1983, de 22 de Junio, de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2. Se autoriza al Gobierno para concertar, en su caso, y cuantificar los distintos medios de financiación contenidos en el apartado 1 anterior, así como para recurrir a cualquier otro que considere pertinente.

Artículo 5

1. Se autoriza al Gobierno a modificar la distribución recogida en el artículo 19 del Texto Refundido de los Presupuestos Generales para 1983, en la medida necesaria para atender a las finalidades objeto del presente Decreto-Ley.

2. Autonomia-Elkarteak, aurreko zatian esandako kasuetan, bermeak uzteko beharrezko izango du Jaurlaritzaren baimena Ekonomia-Batzordearen saloz eta Antolakidetze-Batzorde Nagusiak erizpena eman ondoren; horiek sendestea Ekonomia eta Herriogasun-Sailari dagokiola.

6garren Atala

1983.erako Guztizko Diruegitamuen Bateratutako Idazkeraren 20garren Atalean jarritako mugapena baliogabetuta gelditzen da. Beraz, Jaurlaritzak, beharrezko izanez gero, muga horretaz gaineko dirubide-egiketak hitzartu ahal izango ditu Dekreto-Lege honen 4.Ataleko 2.zatian jarritakoaz baliatuz beharrezko izan dadin hainbatetan.

7garren Atala

1. Esku ematen zaio Eusko Jaurlaritzari, Martxoaren 23ko 5, 6 eta 7/1983 Legeen bidez onartutako Erakunde Burujabeen eta Herri-Izaikien diruegitamuak eta, hala gertatuz gero, geroago onartutakoak ere aldatzeko; hori, hurrengo 3.zatian ohartemandako modu eta neurritan.

2. Mugapen beroiekin, Jaurlaritzak, Dekreto-Lege honen egunerarte eratutako Herri-Baltzuen Ekintzapide, Diruezarketa eta Dirubideketa-Egitarauak eta Diruegitamuak aldatu ahal izango ditu.

3. Aurreko idaz-zatietan ohartematen diren aldakuntzek Dekreto-Lege honen 1. Ataleko 2.zatian jasotako berarizko diru-izendapenari bere dirubideak egitea izango dute helburu, eta, hala behar izanez gero, dagokion Erakundearen Diruegitamuaren barruan, eta bere agintepideen eremuan, xede bereko ekintzapideak aurrera eramateko diruegitamu-zernolako bereziak sortaraztea.

8garren Atala

1983.erako Guztizko Diruegitamuen Bateratutako Idazkeraren Boskarren Erabaki Gehigarrian jarritako mugapena, 2.500 miloe pesetaraino jasotzen da.

9garren Atala

Jaurlaritzak, bidezko izanez gero, sor dadin Zaingo-Batzordearen bitartez eta Batzorde honek esan dezan moduan, Dekreto-Lege honetan ohartematen diren baimenen erabilkeraren berri emango dio Legebiltzarrari. Bestetan, manu hau argitara dadinetik eta hiruhilabetekal, Jaurlaritzak, erabilkera horren berri emango dio Ekonomia, Ogasuntza eta Diruegitamu-Batzordeari.

AZKEN ERABAKIAK

Lehenengoa.—Esku ematen zaio Jaurlaritzari. Dekreto-Lege honetan ohartematen den guztia osabideratzeko eta egiteratzeko beharrezko izan daitezen erabaki guztiak, Ekonomia-Batzordearen saloz eta Antolakidetze-Batzorde Nagusiak erizpena eman ondoren, har ditzan.

Bigarrena.—Dekreto-Lege hau, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara dadin egunean bertan jarriko da indarrean.

Gasteizen, 1983.eko Urriak 18.

2. La prestación de aval por parte de la Comunidad Autónoma, en los casos a que se refiere el apartado anterior, requerirá la autorización del Gobierno a propuesta de la Comisión Económica previo informe de la Junta Coordinadora Central y su formalización corresponderá al Departamento de Economía y Hacienda.

Artículo 6

Se declara sin efecto el límite contenido en el artículo 20 del Texto Refundido de los Presupuestos Generales para 1983. En consecuencia, el Gobierno podrá concertar operaciones de crédito, en su caso, por encima de dicho límite en la medida en que resulte necesaria por aplicación de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 4 del presente Decreto-Ley.

Artículo 7

1. Se autoriza al Gobierno a modificar, en los términos contenidos en el apartado 3 siguiente, los presupuestos de los Organismos Autónomos y Entes Públicos aprobados mediante las Leyes, 5, 6 y 7/1983, de 23 de Marzo, y posteriores, en su caso.

2. Con iguales limitaciones, el Gobierno podrá modificar los Programas de Actuación, Inversiones y Financiación y los Presupuestos de las Sociedades Públicas constituidas a la fecha del presente Decreto-Ley.

3. Las modificaciones a que se refieren los apartados anteriores tendrán como finalidad la financiación del crédito extraordinario recogido en el apartado 2 del artículo 1 del presente Decreto-Ley o, en su caso, la creación, dentro del Presupuesto del Ente de que se trate, de conceptos presupuestarios extraordinarios destinados, en el ámbito de sus competencias, a hacer frente al desarrollo de actividades con idéntico fin.

Artículo 8

Se eleva hasta el importe de 2.500 millones de pesetas, el límite establecido en la Disposición Adicional Quinta del Texto Refundido de los Presupuestos Generales para 1983.

Artículo 9

El Gobierno dará cuenta al Parlamento, a través de la Comisión de Seguimiento que, en su caso, se cree, y en los términos que la misma establezca, de la utilización efectuada de las autorizaciones contenidas en el presente Decreto-Ley. En otro caso, el Gobierno dará cuenta trimestralmente, a partir de la publicación de la presente disposición, ante la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.—Se autoriza al Gobierno para que, a propuesta de la Comisión Económica, previo informe de la Junta Coordinadora Central, dicte las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de cuanto se previene en el presente Decreto-Ley.

Segunda.—El presente Decreto-Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Vitoria-Gasteiz, a 18 de Octubre de 1983.